

NOM I COGNOM:

Centre 803 - Programa Oficial de Postgrau en Comunicació Lingüística i Mediació Multilingüe

Traducció de textos especialitzats

- Pla 341 Màster en Estudis de Traducció: Estratègies i Procediments-Esp.2-60 cr.
 Pla 342 Màster en Estudis de Traducció: Estratègies i Procediments-Esp.2-120 cr.

Modalitat Professional Recerca Acadèmica

Assignatures obligatòries de màster

Codi	Assignatura	Trim	Crèd	Tipus	
30372	Iniciació a la recerca en traducció	3	6	M	
30367	Gestió de projectes de traducció	2	4	M	
30425	Traducció cooperativa I (AF)		5	P	
30426	Traducció cooperativa II (AF)		5	P	
30392	Pràcticum I (AF)		5	P	
30393	Pràcticum II (AF)		5	P	
30343	Pràcticum III (AF)		5	P	
30395	Pràcticum IV (AF)		5	P	
30432	Treball final I (AF)		5	T	
30433	Treball final II (AF)		5	T	
30434	Treball final III (AF)		5	T	
30435	Treball final IV (AF)		5	T	

Assignatures Anivellament

30385	Lingüística per a traductors	1			
30412	Teoria i pràctica de la traducció	1			

Assignatures obligatòries d'especialitat (mínim 20 crèdits primer any)

30377	Introducció a la traducció científicotècnica	1	5	A	
30378	Introducció a la traducció juridicoeconòmica	1	5	A	
30423	Traducció científicotècnica I (de)	2	5	A	
30452	Traducció científicotècnica I (en)	2	5	A	
30453	Traducció científicotècnica I (fr)	2	5	A	
30424	Traducció científicotècnica II (de)	3	5	A	
30454	Traducció científicotècnica II (en)	3	5	A	
30455	Traducció científicotècnica II (fr)	3	5	A	
30430	Traducció juridicoeconòmica I (de)	2	5	A	
30460	Traducció juridicoeconòmica I (en)	2	5	A	
30461	Traducció juridicoeconòmica I (fr)	2	5	A	
30431	Traducció juridicoeconòmica II (de)	3	5	A	
30462	Traducció juridicoeconòmica II (en)	3	5	A	
30463	Traducció juridicoeconòmica II (fr)	3	5	A	
30419	Traducció assistida	2	6	A	
30414	Terminologia i discurs especialitzat multilingüe	2	5	A	
30415	Terminologia multilingüe i aplicacions	2	5	A	
30391	Noves tecnologies i traducció	3	4	A	
30386	Localització	1	6	A	
30418	Traducció juridicoeconòmica entre català i espanyol	3	6	A	

Assignatures optatives

30420	Traducció audiovisual I	2	5	B	
30421	Traducció audiovisual II	3	5	B	
30413	Teories de la traducció literària	2	5	B	
30416	Text i traducció	1	6	B	
30356	Anàlisi i crítica de les traduccions	1	5	B	
30361	Edició i revisió de textos	1	5	B	
30405	Seminari de llengua (ca)	2	5	B	
30406	Seminari de llengua (de)	1	5	B	
30449	Seminari de llengua (en)	1	5	B	
30451	Seminari de llengua (es)	3	5	B	
30450	Seminari de llengua (fr)	1	5	B	
30382	Lingüística de corpus	2	5	B	
30360	Documentació i gestió del coneixement		5	B	
30425	Traducció Cooperativa I	1	5	B	
30426	Traducció Cooperativa II	1	5	B	

30423	Traducció científicotècnica I (de)	2	5	B	
30452	Traducció científicotècnica I (en)	2	5	B	
30453	Traducció científicotècnica I (fr)	2	5	B	
30424	Traducció científicotècnica II (de)	3	5	B	
30454	Traducció científicotècnica II (en)	3	5	B	
30455	Traducció científicotècnica II (fr)	3	5	B	
30430	Traducció juridicoeconòmica I (de)	2	5	B	
30460	Traducció juridicoeconòmica I (en)	2	5	B	
30461	Traducció juridicoeconòmica I (fr)	2	5	B	
30431	Traducció juridicoeconòmica II (de)	3	5	B	
30462	Traducció juridicoeconòmica II (en)	3	5	B	
30463	Traducció juridicoeconòmica II (fr)	3	5	B	
30376	Introducció a la trad.humanisticoliterària	1	5	C	
30366	Gèneres literaris i traducció	3	5	C	
30369	Història de les traduccions	2	5	C	
30413	Teories de la traducció literària	2	5	C	
30401	Recepció literària	2	5	C	
30370	Història del pensament sobre la traducció	1	6	C	
30355	Anàlisi del discurs	1	5	C	
30891	Anàlisi del discurs: aspectes sociocognitius	2	5	C	
30408	Sintaxi	2	5	C	
30381	Lingüística contrastiva	1	5	C	
30364	Filosofia del llenguatge	2	5	C	
30387	Lògica i llengües formals	2	5	C	
30427	Traducció humanisticoliterària I (de)	2	5	C	
30456	Traducció humanisticoliterària I (en)	2	5	C	
30457	Traducció humanisticoliterària I (fr)	2	5	C	
30428	Traducció humanisticoliterària II (de)	3	5	C	
30458	Traducció humanisticoliterària II (en)	3	5	C	
30459	Traducció humanisticoliterària II (fr)	3	5	C	
30371	Indústries de la llengua i aplicacions lingüístiques	2	5	C	
30422	Traducció automàtica	3	5	C	
30373	Interpretació avançada		5	C	
30374	Interpretació consecutiva		5	C	
30375	Interpretació simultània		5	C	
30379	Lexicografia	1	5	C	
30562	Lexicologia	2	5	C	
30365	Fonètica i fonologia	1	5	C	
30389	Morfologia	1	5	C	
30403	Semàntica	3	5	C	
30396	Pragmàtica	3	5	C	
30397	Processament del llenguatge natural	1	5	C	
30380	Lingüística computacional	2	5	C	
30390	Morfosintaxi computacional	2	5	C	
30404	Semàntica i pragmàtica computacional	3	5	C	
30399	Programació I	1	5	C	
30400	Programació II	3	5	C	
30363	Estadística	3	5	C	
30417	Tractament de la veu	1	5	C	
30362	Ensenyament de llengües: CALL	3	5	C	
30892	Psicolingüística	2	5	C	
30354	Adquisició de llenguatge	1	5	C	
30410	Sociolingüística	1	5	C	
30384	Lingüística històrica i canvi lingüístic	1	5	C	
30436	Variació lingüística	3	6	C	
30357	Anàlisi multivariant	2	4	C	
30398	Processos d'aprenentatge de llengües	2	5	C	
30388	Metodologia a l'aula	1	5	C	
30368	Gramàtica pedagògica de l'espanyol	2	5	C	
30119	Selecció i Avaluació de Continguts Digitals		5	C	
30121	Sistemes d'indexació i de recuperació d'informació		5	C	
30894	Seminari avançat: lingüística		5	C	
30893	Seminari avançat: traducció		5	C	